Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO.

Pembantoe Redacteur: R. WIRJOSOPONO. DI SOERAKARTA

Pengarang R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI.

HARGA ABONNEMENT. 1 Taon 19, dilocar Hindia Nederland 5 setahoen f12. Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan; Maart, Juni, September dan December

PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DUELOE.

## ARMO-KOND

Morat officieel orgaan Bocdi-Octomo di selocroch Hindia Nederland

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOK. Ketjosali kari Raja. Dititak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA

KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133. Kecentoengan bersih 3% didarmakan pada perhimpoenan BOEDI-OETOMO.

HARAP DIPERHATIKAN.

M. NG. WIRJOHOESODO. Telefoon No. 80.

Directeur

Plaatsvervangend Directour R. SOETEDJO. Commissarissen:

1 M. H. ACHMADHISAMZAENL 2 R. M. NARJOATMODJO.

Administrateur: М. Dјојорнісрнојој SOERAKARTA.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimocat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerak, PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.



Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

LEMBAR KE L

Regeerings Reglement, artikel 111 akan di

hapoeskan. Pada beberapa Minggoe jang telah laloe takan, bahwa Regeerings Reglement (R. R.) [fikiran. artikel 111 telah divoorstel, soepaja diha-

poeskan.

itoe ?" dengarkanlah tjeritera saja dibawah ini l

Dahoeloe Regeerings Reglement tiada mengindahkan Vereeniging dan Vergadering di Hindia - Nederland. Bagi ra'ist Hindia atoeran itos tiada sel erapa goenanja, karena padan Vergadering.

gever merass, bahwa segala Vereeniging dan Vergadering mesti sama diketa hoei oleh peme rentah negeri, karena atoeran lama itoe di-

timbang koerang baiknja. Kamoedian laloe terbitlah R. R. artikel 111, jang maksoednja: melurang dengan tentre kepada segala Vereeniging dan Vergadering, jang membitjarakan hal ihwal politiek dengan tiada mengetjoealikan barang sesoeatoe. Dan lagi melarang kepada Vereeniging jang me ngantjam keamanan negeri. Adapoen lara ngan dalam R. R. artikel 111 itoe ialah soeatoe oleh pemerintah. atoeran jang semata - mata djadi pencetoep mosloet ra'ıat Hindia, karena boenji fasal itoe hingga (sebagai) sekarang terlaloe locas toedjoeannja, sehingga siapa djoega ta'dapat membitjarakan hal politiek; pada hal

politiek itoe ada doea djenis ja'ni: a. politiek djahat, jang mengantjam keama-

Man negeri dan ada dioega,

b. politiek boeat kebaikan pemerintah. · Dari sebab itoe, maka toean Thorbecke. secrang kacem Liberale partij, tiada setcedice sekali dengan R. R. artikel 111 sebagaimana boenjinja sekarang ini, serta ia mengatakan, bahwa R. R. artikel 111 itoe socatoe larangan jang tiada berpaloetan.

Soenggoehlah R. R. artikel 111 itoe memjoesahkan benar-benar kepada ra'iat Hindia bangsa Boemipoetera tiada berani dan tiada dapat memboekakan socara boeat mencendicekkan fikirannja masing-masing, sehingga keperlocan dan keberatannja tiada moedah di dja'an Nederland.

oemoem, sehingga jang kebanjakan hanja me miturkan keperloeannja sendiri zadja.

Perkata'an "staatkundige aard' itoe mengandoeng arti jang amat locas, sehingga soesan diketahoei bagi satoe-satoenja hal jang kedjadian: apa betoel menghawatirkan kepada keamanan cemcem apa tiadak. Tentce soesah dipestikan, hanja tergantoeng kepada pendapatan dan kekoeasa'an pemerintah negeri mencercet bagimana fikirannja sadja.

"Bagaimanakah sekarang peratoeran hal paja pemerintah menghapoeskannja. Vergadering, jang trada membitjarakan hal hoedjoe hal kebaikan, c'u'i dan sport?"

Maka menoerost Algemeene Politiestraf. Tweede Kamer dinegeri Belanda. reglement; perloe mints idin lebih deboeloe kepada pemerintah negeri bosat mengadaken boest perdicempa'an orang banjak atau Vergadering hal ana sadja, dan jang melanggarnja akan dihoekoem denda.

madjosan Bosmipoeters, tentoeish merass tiada s.nang sebab R. R. 111 itos semata iarangan pelanggaran meniros osang mas, 2160 orang. Dimana klas I ada 179 orang mata djadi pengikat kaki tangan dan penoetoep moeloet kits, sehingga kita tiada dapat bergerak atau memboeka soeara boeat mengelosarkan fikiran jang bergosna bagi kebaikan oemoem, melainkan hanja dapat mesaja telah pernah membatja chabar delam ingeradjap ngeradjapkan mata sadja, jang mesoerat - soerat chabar Melajoe, jang menga- nandakan bahwa kita banjak mengandoeng

- Mengapakah demikian haluja?" Sebagai jang telah saja seboetkan dimoe "Bagaimanakah boenji R. R. artikel 111 ka: R. R. artikel 111 itoe tiada meng zinkan kepada kita bosat mendirikan verseni-Djika toean hendak mengetahoei isinja itoe ging dan politie atrafreglement jang bermengadakan Vergadering, jang tiada diketa | kasih kepada pemerintah Hindia dan keradjahcei pemerintah negeri lebih dahoeloe dengan mengantjam boskoeman.

- Betoel larangan itoe koerang keterangan, djadi pemboeka djalan jang mencedjoe kepada waktoe itoe ra'int Hindia masih dalam sehingga menggelapkan pikiran orang ba- da pintos kemadjoean. Dan lagi sepandjang penkegelapan fikirannja tentang Vereeniging njak, tiada berani berbosat begini, takoet dapetan saja: Kedosa percebahan itos pa-Akan tetapi sedjak tahoen 1854 maka Wet- strefreglement artikel 3 menjeboetkan se- kegirangan hati [demontratie] sebagai waktoe bagei dihawah ini.

enam poeloeh roepiah:

atau menghimpoenkan orang orang boeat goena maksoed apa sekalipoen, memboeat "panggilan' jany tiada dengan soerat izin kepala afdeeling lebih dahoeloe.

Diketjoealikan pengondangan boeat berhimpoen jang didjalankan ambtenaar dalam hal mendjalankan djabatannja dan pengondangan lid lid per-

bahagiannja jang pertama itoe masih gelap djoega (tiada dilarang) membitjarakan hal polidan panggilan orang orang hanja tergantoeng Maka akan kedoes perobahan itoe tentoelah negeri. Maka dengan keadaan larangan jang itos masih tiada seberapa goenanja kepada kibegitoe roepa itoe orang orang jang ber- ta, karena meski kita duzinkan membitjahimpoen:

a. Menoedjoe kebaikan; oempama, memtiada dilarang oleh wet.

ada melanggar larangan wet, cempama: ber- bitjarakan hal ihwal pemerintahan negeri. omong kosong (ngobrol Bet.), menggosok vi- Djangankan masoek kedalam rosmahnja, seool d. s. b.

c. Bermaksoed hendak mentjahari kecenini, karena ra'iat, baik bangsa Europa, baik toengan, cempama; membitjarakan hal per- henti dilosar pintos, boektinja; lid Gemeenniagasn, perseroan d s. b.

oleh politie, jang soedah mengganggoe. Itoe- noemd oleh pemerintah sendiri. lah sebabnja maka S. I. waktoe moelai di ketahoei oleh pemerintah Hindia dan kera- perdirikan, banjak jang mendapat ganggoean (rintangan) dari politie. Setengah dari Lain dari pada itoe R. R. artikel 111 seolah' pada ganggosan itoe ada jang hauja disememeksa kepada sekalian orang pendosdoek babkan karena keben/jiannja sadja. Djadi per-Hindia, soepaja tiada memikirkan keperloean himpoenan jang dibentjinja itoe selaloe dapat ganggoean, sebingga tiada dapat berdaja

> apa ara. Sekarang hendak saja oelangi hal R. R. III. Sedjak Boemipoetera ditanah Djawa moelai bergerak menoed;oe kemadjoean, jaitoe sedjak lahirnja B. O., maka moelailah ada b. p. mengoesik R. R. artikel III, mengatagan bahwa larangan jang terseboet didalamnja itoe soenggoeblah tiada menjenangkan kepada ra'iat di Hindia, dan mengharap soe-

Diam il ringkasnja tjeritera, maka sekapolitick? Oempams: Vergadering jang me-fing voorstel tentang akan menghilangkan R. R. artikel 111 itos telah diterima baik oleh ta'akan terboeka dengan lekas.

Maka djika telah sah R. R. artikel 111 itoe dihapoeskap, w.dj.blah kita b. p. memberi ba Vergadering, jaitoe orang jang mengoendeng njak terima kasih kepada pemerintah Hendis dan keradja'an Nederland, karena ialah soea toe pemberian kelonggaran kepada kita boest menoentoet dja'an kemadjoean. Lain dari pada | KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI 1915, sangat bikin nafsoe dimana mana, se-Maka sebenarajalah, djika kita B emipoe- itoe patoet dioega Gouvernement mengoebah ters, jang hidoep dalam abad ke XX ini at u melonggarkan Politiestrafreglement, armemikirkan hal adan's R. R artikel 111 tivel 3 No. 1, bahagian pertama (soepaja ngan D. K. no. 56. tion sambil memperbatiana pergerakan ke- tidik seperti lahirnja ocang nikkel 5 sénan

sanguja soedah tersiar, sedang peratoeran lam kapal api Lusitania itoe djombelah ada boeat owang nikkel tidak sah dihoekoem), karena meski R. R. armsel 111 telah dihapoeskan, politie masih boleh mengganggoe Vergadering, jang beloem disahkan olen Gouvernement, dengan beralasan Politiestrafreglement tadi. Djadi sebeloem Politiestrafreglement itoe d.oebah (dilonggarkan), soenggoehlah akan hapoesan R. R. artikel 111 itoe masih beloem seberapa goenanja kepada kita. Apabila kelak Politiestratreglement itos te-

lah kedjadian dicebah (dilonggarkan), maka hoeboeng dengan R. B. 111 melarang akan wadjiblah kita b. p. mencendjoekkan terima ran consulaat Inggris ada mewartakan bahan Nederland lebih dari pada sekarang ini, karena kedoea peroebahan itoe soenggoehlah berboeat begitoe. Akan tetapi dalam politie toetlah kita samboet dia dengan keramaian b. p. pendoedoek Soerabaja merajakan la-Dihoekoem denda doed poeloek enam hingga hirnja circulaire jang dipertoean besar Gouverneur - Generaal tentang angkatan Regent No. 1. Barang siapa jang hendak mengoendang R. R. artikel 69. Djika kiranja pendapatan dari tanggal 5 sampai 8 Mei 1915 termoesaja itoe disetoedioei oleh orang banjak, maka demonstratie itoe haroeslah diadakan dimana<sup>2</sup> negeri djangan hanja diadakan pada eatoe tampat sadja.

kedoes perobanan (R. B. art.kel 111 dan P. himpoenan jang telah disahkan atau diloeloeskan 3. R. art. 8) itoe diadi pemboeka dislan jang mencedjoe kepada pintoe kemadjosan, njak bikin roegi pada Duisch. Memang betoel Politiestrafreglement te- sebab bisa dapat mengadakan Vereeniging lah menentoekan demikian, akan tetapi pada dan Vergadering dengan kocasa dan dapat (loess) maksoednja, hingga perkoempoelan tiek jang bergoena bagi kebaikan osmosm. atas pendapatan dan kekosasaan pemerintan ada jang berkats, bahwa hal jang demikian rakan hal politiek dalam Vergadering jang bergoena bagi kebaikan kita b. p; akan tebatja kitab kitab agama atau boekoe jang tap pembitjara'an kita itoe, biar baik bagaimana sekalipoen, beloem dapat kita bab. Boeat bersenang senang hati, jang ti- wa kedalam roemah persidangan jang memdang maos masosk kedalam halamannja saterand tihak Bosmipostera beloem boleh di-Sekalian itoe bol h diganggoe alias ditangkap pilih oleh rajat b. p., melainkan mesti dibe-

Suenggoehpoen demikian keada'annja, te-

tapi baiklah kita sabar dahoeloe, sebabi 1. Menoeroet R. R. artikel 112, Verseniging jang soedah disahkan oleh Gouverne- rang dengan mariam jang amat ramainja. ment, bolch memasoekkan perminta'an dan ke-

beratan kepada pemerintah; 2. Saja pertjaja, djika kita Boemi poetera geri Belanda] hal selaloe mengelve's dilosar pintue dengan melasoekan tjara kebaikan dan ke sopanan, tentoelah pada achiraja pemerintah soeka djoe ga memboekakan pintoe tadi, sehingga kita Boe. mi poetera moedah masoek kedalam kehalamannja, dan kemoedian dapat djoega masoek kedalam rosmah persidangan tadi, asal sadja ada boekti pada pemerintah sgoeng, bahwa kita sekalian dapat memikoel segala orarg. pekerdjaan dan koeadjiban. Akan tetapi djika k ta selaloe berdiam diri dan bergerak menoedjoe kemadjoean, tentoelah pintoe itoe

Demikianlah pendapatan saja jang pitjik pengetahoean ini.

SASTRASOEBRATA. Orang Sosmenep. di Weltevceden.

Agent dari Cunard Line bilang, jang da- itoe menambahkan madjoenja orang orang

perak dan tembaga belbem ditambah ceang Inggris, 106 orang Amerika, 3 orang Grisk, "nikkel," hingga orang jang meniroe mem- I orang Zweden, I orang Mexico dan I orang Zwitserland. Dimana blas 2 ada 521 orang Inggris, 65 orang Amerika, 3 orang Rus, I orang Belgie, 3 orang Belands, 5 orang Fran: ch dan l orang Italie. Does orang penoempang tidak dapat diketahoei bangsa apa. Dimana klas 3 ada 204 orang Inggris, 39 orang Ierland [Inggris,] 13 orang Schotland, 89 orang Rus, 17 orang Amerika, 21 orang Perzie, 3 orang Griekenland, 1 orang Fransch, 4 orang Scanding dan 1 orang Mex co.

Telegram dari Londen jang tiada lantawa orang ada koeatir, djangan djangan orang bangsa Amerika jang teruama nanti toeroet mati tenggelam, jaitoe: orang orang hartawan [millionair] nama Vanderbilt dan Pearson, orang orang sastrawan nama Forman dan Hubbard, directeur theater nama Frohman dan orang nama Stone.

Sekarang warta hal bertjamposhan perang jang termocat kabar bulletin N. Soer. Crt. demikianlah adanja.

Warta officieel Fransch

at dalam telegram dari Parijalantaran consulant Inggris, bilang:

Pada tanggal 5 Mei maka Duitsch telah menjerang pada tentara Inggris bahagian Sebagai jang telah saja seboetkan diatas: kiri, tetapi kena ditolaknja. Selandjoetnja Durisch lantas diseranguja oleh Fransch pakai tentara artillerie [mariam] sehingga ba-

> Sesoedahnja itoe maka kita (Fransch) madjoekan barisan ditampat antara L'zerne dat Het Sas, dimana kita (Fransch) tampati sampai sekarang ini.

> Duitsch melakoskan penjerangan lagi pada loopgraat loopgraat dekat Zwartelen dan pada goemoek no. 60 dengan pakai gas ratioen. Lebih doeloe Duitsch bisa ambil sebahagian dari loopgraaf loopgraaf itoe, tapi serta dibalas diserang oleh tentara Inggris maka loopgraaf loopgraaf tadi kena diambil koembali oleh Inggrist

Bertjamposhan perang ramai telah kediadian diantara Mass dan Moezel. Tentara Duitsch lebih doeloe menimbaki pendjagaan dekat Les Eparges; lama lama lantas medje, beloem diboekakan pintos, terpaksa ber- | njerang; tapi kena ditolaknja dan besarlak roeginja Duitsch.

> Dimana Bois d'Ail'y maka dangan pembalasan menjerang kita [Fransch] bisa madjce sedikit.

Penjerangan moesoeh dekat Bagatelle maka djatoch sia sia betoel.

Sebelah lor Y peren telah kediadian pe-Kabar bulletin tadi ada djoega jang moeat particulier telegram dari Den Hang [ue-

Warta officieel Duitsch;

demikianlah osdjarnja. Dibahagian wetan maka penjerangan penjerangan moesoeh dibeberapa tempat kena

ditolaknja semoca. Disebelah wetan Lossiery maka kediadiannja tentara Rus sama lari dengan besar roeginja. Duitsch telah dapat menawan 1500

Disebelah kidoel wetan maka moesoeh di mana! sama moendoer; dan kita (Duitsch) bertambah tambah dapatnja rampasan barang barang peperangan.

Tooms itoelah werts off cieel Duitsch jang termoeat dalam kabar bulletin.

Dari hal tenggelamnja kapal api Lusitania maks, menoerost warta warta dalam N. Soer. Ort. dan N. Midden Java jang kami terima sampai hari Rebo malam Kemis 12/18 Mei h ngga hampir semoea soerat soerat kabar Hiroe-hara besar. Samboe- di Europa sangat tjela kelakosan Duitsch jang demikian itoe. Barang kiranja keadaan

En Falle and the Court en suitant en s

Mon Ber B Shan take

undersold whatever!

Il nuderinger mysel

**のでは「下のに」」という** 

Ca 2R. M. mu 6. Am K.

11 == 88(146).

is m: gmx

नक्षेत्रसम्बद्धाः .

R. Dienganzman

engan su en s 14 3 - 41

B. M. of on an and

I muningring trenzemenz Baggarungta gets gos derails erailauthauth InmSquadque Dqgtal sust me stants

# MEN MIN BUNG

ย เกิดแน่งสี ผู้เขาในและอุทยแปลเดิมโดง พายอัญเล่า กูเล่มเขา

ณิพมพมมิพพุมพาพมพ พมมิพ พมมิพ พูพิพ),

ngran-aggalgedanggadagen, makhdaranggangganggangganedan dadardangin, m A A. ியவிற்றை சுரு 30% வருகை உறவினு எழுவால்ல் விறுவியை வு

日本の夢門いまでの場合へ and Mim / Agmi/ Mag & mangener mander malingent/designed to graphen mig younged and and and and and Bogaldon House Bushell = 어떤 이용네=트 dond F. Ermandon Hr - man

eman am a

ப் அடிய குப் குடையி

En daarom vestigen wij de bijzondere aandacht van U, rechtschapen Commandant van het Indische leger, op de zonderlinge gedragingen van den militairen censor, die den kapi tein Scheffer wel bestrafte doch den kapitein Muurling niet. Daarom ook vestigen wij de bijzondere aandacht van U, Excellentie, op het feit, dat een officier ongestraft de soldaten der Koningin in het openbaar heeft beleedigd.

Wij twijfelen niet of de Legercommandant, dien wij als zeer rechtschapen kennen, zal recht laten wedervaren zooals behoort, en den militairen censor terdege à faire zal nemen, den redacteur Muurling tot aftreding zal dwingen en Asymptoot strafrechterlijk, althans diciplinair zal doen vervolgen. Het publieke geweten is gegriefd en beleedigd, en eischt recht see i naar rechtvaardigheid.

Mocht onverhoopt de legercommandant ons inzicht, dat hier niet gehandeld is zooals behoort, niet deelen, dan richten wij ons tot U, Gouverneur Generaal, als opperbevelhebber van ons leger, met het eerbiedige verzoek om han delend tuschenbeide te treden, met al de kracht van Uw genag en Uwe macht, opdat je

trent hem hemelsbreed verschilt van dat van

Javaansche militair wete, dat Uw oordeel om-

ന്റെ പ്രവാണ്ട്ര പ്രവാത്ര പ്രവാത് പ്രവാത്ര പ്ര

มีญลา เกลลียา ลมพมกล่นากเล่มงกร வி ன்ற அன்ற வருக்கு விரும் விரும் ய அழுந்து விற்றின் விற்றி விற்றி விற்றி விற்றி வ ஆக யய பவச்வவை முறையையின் அ C. dominer of mer men en en et gent ทางอนุไกลกางญ / พฐพลพพทูโกพาชท

गा का का का का अ ता का मा मा का का ரவடு ஆடினு D. K no. 55.

I mager - May war again was de com யா, **பலூரிப்பேற்** ஐ**கு**ராவி ஐ ஆ (berequici), ကူလျက်မှာကည္က ကြောက်မှာကည္က ကြောက္ကည္က ကြောက်မှာကည္က ကြောက်မှာကည့် ကြောက်မှာကည္က ကြောက်မှာကည့်ကို ကြောက်မှာကည္က ကြောက်မှာကည္က ကြောက်မှာကည့်ကို ကြောက်မှာကည့်ကို ကြောက်မှာကည့်ကို ကြောက်မှာကည့်ကို ကြောက်မှာကည့်ကို ကြောက်မှာကည့်ကို ကြောက်မှာကည့်ကို ကြောက်မှာကည့်ကို ကြောက်မှာကို ကြောက်မှာကို ကြောက်မှာကည့်ကို ကြောက်မှာကို ကြောက်မှာ வளுக்கை நின்ற நி சியக்கையான் விக்கு விக กมเลยา กิพกซูกิพาไมเผลามาตาอเลกา เปิ ทอกุมฉบณอนณาชั้นมเมือง พุธเกาม மையில் வரு வரியாக வரிய 

ளு கடையடிய வடியின்று கூடி

ப்பிய வகிக்குர் வகு விற்கா พทพที่เติมท விளார் ஆயாய் காறி இயிர் நிறியில் விறியில் நிறியில்

விவர்கள் 11 (பிருவா) ஆகிஷ்கிய (கவரு ลแานูตามีเพิ่กูพักภูณิกณ์, ma 

இது வூக்கு வர்கள் ஆய் நின்ற விக்கி வர்கள் இது வரு வர்கள் வரு வர்கள் வருகள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் வருகள் வர்கள் வர

ญาณ์มหางเมาะแก่งกูญก่นายเป็นสมาชิกุม விட்று அடைத்

स्थान्य कुर्रन का श्री भारती हो स्री स्री की ബ്ര ബ്ര പ്രാസ

#### J. H. SEELIG & Zoon BANDOENG.

Parce trima lagi:
VIOOL complete dengen peti gossok senar hars f 10— f 12,50. 15.—
VIOOL boeat bikin Reclame dengen complete f 17,50
Gitaar harga dari f 7,50 complete f 10. f 12,50 f 15.—

Mandoline f 7,50 f 10, - f 12,50 SOELING pandjang 1, 4, 5, 6, 10, 13, klep f 3,50 sampai f 25.—

AKKOORDZITHER dari f 7,50 f 10—f 15.—

Segala perkakas, senaar oetawa lain lain dengen harga moerah. Prijscourant boleh trima.

#### Il wad on on one on the out

வருவன்று வசுவ்காசுவ்காது பிகி விலையில் இன்று இன்று வருக்கு இது வருக்கு வருக்கள் வருக்கு வருக்

1 4. † 5. 1 4, 50. mm 2 2 2 mm pages † 5, 50.

புகிரவுக்கு விறுவ விறுவிற்றில் இது இது விறுவிற்று இது விறுவிற்று இது விறுவிற்றில் இது இது விறுவிற் விறுவிற்றில் இது விறுவிற்றில் விறு

1 8.

1 3 4, 50.

1 4, 50.

து வக்கு விருவு விருவில் விரு

இத்து இது வர் கலந்திரு வருக்காத வருக்கு இத்து வர் அத்து வர் வருக்கு இத்து வர் அத்து வர் வருக்கு இத்து வர் அத்து வர்

ญี พลา อุดัก เกา

## DJINTAN

Obat jang paling moestadjab.

Ingat, ingat,

tjoebaklah dan menjatakan

bergoenaam jang besar!



Tempo berdjalan kaloear;

Waktoe ka pekerdjaan;

Waktoe ka kantooraan;

Waktoe pepergi djalan;



Koetika menoempang kreta api;

Lebih dahoeloe pada jang lain djangan loepalah bawak Djintan.

Djintan ada berbace harcem dan enak rasanja, maka 1 bidji mendjadi lantas menjegerken semangat.

Agent besar NICHIRAN BOYEKI & CO. Semarang.

TOKO ÓBAŤ JAPAN.

Djintan ada di djoeal di toko toko Japan Tiong
Hwa d. l. l. di mana mana tempat

-121-



#### Thee-Ampel. Depot.

menguam mangagi.

on wan an man wasan

on wan an an an an an an

การาสาราชาการาชาการาชาการาชาการาชาการาชาการาชาการาชาการาชาการาชาการาชาการาชาการาชาการาชาการาชาการาชาการาชาการา

nyan wangan angan ana ana

THEE

e will by was with a series of the series of

வருக்கது நக்கைக்கு வருக்கு வருக்கு அருக்கு அருக்கு அருக்கு அருக்கு வருக்கு காகைக்கு அருக்கு வருக்கு வ

#### Minjak Param Tjap Singa



Boorat' kepoedjian dari segala bangsa.

Membilang terima kasih serta menjatakan Minjak Param Tjap Singa dari Limeng Tji.

Ang di Padang, jang paling Mandjoer dan amat Moestadjab akan membaikkan (menjem boehkan) roopa roopa penjakit soedah kescehor

koeliling negri. Djoega soedah terima soerat soerat posdjia-, dari pada Toeankoe Toeankoe, Panglima Regenn Larashoofd, Koeriahoofd, Radja Radja dari Tat panoeli dan Timoer, Hoofddjakea, Sjech Sjock dan Alim Ollama rapat igama Islam, Njonja-Njonja dan Njonja djanda alam: Resident J. C. Boijle, Liatwilosianseng, Kapitein, Luitenant dan Wijkmeester, serta ankoe ankoe Penghoeloe wilk Penghoeloe Adat, Penghoeloe Agama, Penghoeloe kepala, Wedana, Mantri policie, Djakes Landraad. Adjunct Djaksa, Kadji Landraad. iamam dan Chatib, Goegoe Goegoe sakolah (onderwijser), Mantri Opium, Helper Opium dan Toean Toean Commies dan Klerk post, Station dan Halte Chef, dan soedagar soedagar -jan ternama, seria dari tocan tocan pertockangan soerat soerat kepoedjian besar dari koempoelan toeankoetoeankoe dan toean toean jang mendjabat pangkat pada Gouvernement, ija itoe da lam negri Residentie Padangsche Benedenlandden, negeri Padangsche Bovenlanden, Fort de Kock, Paja Combo, Padang Pandjang, Solok Priaman, Fort van der Capelien, Batce Sangkar dan lain lain negeri, dan beberapa toean toean Journalist, Redacteur dari seerat seerat chabar di Hindia Nederland jang soedah poedji dari kesibatan moestadjabaja [kemandjosranja). Ini Minjak Param Tjap Singa seadah menjembochkan roops roops penjakit.

Ini Minjak Param tjap singa moestadjab sekali serta kemandjeerannja, amat perdice sekali
orang orang mesti sedia ini Minjak Param tjap
Singa didalam roemah, terostama becat orang
jang soeka pergi kehoetan dan jang soeka berlajar dilacetan dan perdice becat orang jang
pergi ditanah Mekkah d. l. l. amat bergoema
didalam perlajaran dan berdjalaman diaceh, kesihatannja ini Minjak Param tjap Singa ada
amat besar sekali, ijaltoe membaikkan segala
roepa penjakit seperti jang tersebeet dibawah ini:

Penjakit kena Angia dan kooman kooman looka kena pino, dan tertjoetjeek besi paksabengkak kena terpoekoel, bisoel, keekoe tjanggoo, bengkak bengkak, biring biring, keerappano, kereng, kadas keedis, teekak, nambi, penat penat, keeman ajer di djari, tangan dan djari, kaki, gatel, gatel, aegala roopa penjakit dikeelit-Bekalian bisa bisa digigit sepasan, pereet gemi beeng digigit kalo, celar, laba (tawen), kena miang bio bio kena celat beelce, galigato, digigit sepasan, digigit sepasan, digigit sepasan, pereet gemi beeng digigit kalo, celar, laba (tawen), kena miang bio bio kena celat beelce, galigato, digigit sepasan, digigit sepa

git semoet api, njamoek dan kena angin djezat. masok angin, sakit percet, mercejan angin, meroojan doori, sakit celce ati, sesak mapas, sesak celce ati, kaki tangan celar celaran, keticetice'kan antere badan, Kepala poesing, batcokbatuek, sakit dada, sakit kepala, sakit serat moesi dan kena terbakar, dengan api, kena lak sperat jang terbakar kena besi panas, tersiram ajer panas dan lain lain, penjakit dingin dan penat penat antero badan, badan demam kaki tangan dingin dingin loempoe, sambok sambok, sakit pinggang, sakit dalam toslang cerat cerat kakce, entjok (reumatik), melandjermelandjer, sakit terkilir, salah sorat, lince-lince pegal pegal, bengkak isang (bagoek and)ing bengkak dekat leher, sakit telinga bermanah. cedoen, atau barah dipangkal paha dan pangkal (ketick) kaki tangan kepetjong (kepiradas) cerat terkilir, terkilok dibantal, sakit gigi berlobang, djariawat, sakit keeping berbinsel, keep ping bernamah.

Ini Minjak Param Tjap Singa amat betar goenanja dipitjit pitjit [cercet cercet] sekosdjoer
badan tentoe mendapat kesihatan dan menamba
koedrat (kekoentan) kepada sekalian orang lakilaki peramposan anak-anak dan orang betar,
tercetama bocat orang iceah dan moeda dari
jang dingin dipanaskannja, dan cerati jang kekoe, dibaikkan, apa lagi bocat orang orang peramposan jang barce habis boranak perdice
dibarcetkan (gosokkan) ini Minjak Param Tjap
Singa bocat mehilangkan respa roopa penjakit.

Tiap tiap otiket serta stempel lak di betel den etiket pemboengkoos dilocar ada pakel TJAP SINGA dan Berikeet ada secrat ketrang-an pakeinjä.

1 fles (isi 80 gram) à f 1—1 fles (isi 10 gram) a 10,40 dan 1 fl. isi 5 gram a. f 0.30 pesanan paling sedikit harga f 2—Kalos beli 12 fles de pat Rabat. Lain onkest kirim.

Pesanan jang koerang dari harga i 5 [lime foepink] beleh kirim post negel (franco) sadja dari 10 cent sampai à 10,50 cent dan tamba enghest kirim pest pakkot i 0.60 cent;

Bolch dayat bell pada:

Elim Eng Whang & Cin.

Enmposed Diawa-Pado as.

Figura bolch dayat ball pada Yeso' das FS:

Espilles Especi.

### M. London Broken Broken

والمراجعة والمرا

Barang siapa akan masuek sekulah neutraal, baroes lekas minta pada kepalanja sekolah itoe. **-**62-

#### Pemberian tahoe.

Dagel. Bestuur dari Neutr. Holl. Inl. school memberi tahoe bahwa sekalian anaka n oerid sekolah neutraal jang dimintakan masoek kesalah satoe sekolah Belands, akan dikeloearkan dari Neutr. school maski anaki itoe tiada ditrima djoega disekolah Belanda jang dikehendakinja itos.

#### SOLOSCHE ELECTRICITEIT MAATSCHAPPY.

Dalam vergadering aandeelhouders tahoenan jang diadakan ini hari, maka balans dan peritoengan centoeng roegi tacen 1914 soedah disahkan dan dividend ditetapkan 10 % djadi f 10 tiap tiap sandeel.

Moelai hari 16 ini boelan dividend itoe boleh diambil dikantoor firma Mainiz & Co. di Betaw', Semarang dan Soerabaia dan dikantoor Solosche Electriciteit Maatschappij di Solo dengan membawa caupon No. 12 Dikantoor Electric teit Mij Solo orang bi-

sa dapat lijst nomer. Betawi 14 Mei 1915.

De Directie. MAINTZ & CO.

#### Njai Martodoehito Inl. Vroedvrouw Koelon pasar Singosaren.

Telefoon no. 67 dan no. 150.

#### Pemberian tahoe.

Dengan ini Directie N. V. Boedi Ostomo memberi tahoe pada sekalian toean" aandeelhouders, bahwa moelai pada hari 1 Mei hingga hari 31 Juli 1915, aan- 😸 deelhouders dapat ambil dividend (kecentcengan) tahoen 1914, dengan mem- 2 bawa bewijs dividend No. 8 dikantoor pengetjapan Boedi Oetomo Tjojoedan pada tiap-tiap hari, ketjoeali hari raja, dari poekoel 8 pagi sampai poekoel 1 siang.

Directie.

#### THEE AMPEL. DEPOT.

(tempat-pendjoealan). SASTROBOEDOJO BIN. M. H. SARIP.

TJOJOEDAN, SOLO. DJOEAL THEE AMPEL

ORANGE PECCO . . . . . . . f 0, 12. PECCO .... f 0, 11.

BROKEN-PECCO . . . . . . . fo, 09. SEMOEA BOENGKOESAN ADA TJAP SEPERTI DIBAWAH INI:



ATI - ATI, IBOENGKOESAN JANG TIDA PAKE TJAP SEPERTI DI ATAS, ITOE PALSOE, ROE-PANJA INI THEE DALAM BOENGKOESAN SE-PERTI THEE AMPEL JANG BIASA DI DJOEAL DALAM BLIK .-

ADMINISTRATEUR.

ONDERNEMING,, AMPRIL 99

<del>- 46 -</del>

#### Mr. Olt.

Pindah ka roemahnja doeloe mendoedoeki plih toewan Jonquere. -26-

Bremah No 16 Ambengan-Sematang.

mail gais oil

Adresnia di foolia irre treve. talah Prij courent, esija lentas kirim asal roepa-roepa ohat bot wat segale peniskit, mintoeng ongkosnia kirim, dicega ada redia -iret noised sata ib teodestet gazi agrail

-19 --

roet brass sakit satos doos f 2 25. -sq naleod tereb nasoganaren naaro dadO

ada tjotjok harinja, satos botol f 2,25. -if maleod fagab masequaryaq pusto fado

satos hotel t 250. hersib derab botor atan sasit oetji-oetji, SIROP D'IODURE DE FER, obst bikin roct mocles, atsu messeek srgin, I botolf I. ALCOOLE DE MENTHE, obst selit re-

War, I potii f l. Goedik, Borok den lein leinnje penjekt loe-THE OINTMENT, zalf hoest sakit Koreng,

.S 1 manft 60 fram f 2. ratoes kali dari di vidjet, I botol 30 Gram diatoeb, kaloe pakik ini ohat lahib baik seber, salah cerat dan bengkak lartaran dari -91 grain grant in an again ib sonted sead. kit: Rheumstic, (Ertink) Meloewang, Perel, SAL'CYLAS OLIE, obat gosok boewat sa-

#### PORTRET jang paling bagoes terdiri oleh

#### babah KING MING di Waroeng pelem Solo sabelah lornja

SOEMOERBOER. Dengan hormat berharap akan toean' prijaji dan lain nja ampoenja berkenan tjita, boest menjaksikan kapada KING MING empoenja percoestan gambar portret jang begitoe bagoes dan enkosnja amat rirgan. Djoega sanggoep dipanggil dan membesarrannja gambar-gambar. Tjoema sadja kalau dipanggil, onkosaja poen adalah sedikit tam-

Katjoeali dari itoe, dioega warna-warna lijst boost pigors, KING MING poen ada sedia.

#### Toekang Gigi Merk: RENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taos, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsos dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belokang dan lain-lain sebaginja, saja harep uiatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di coemah saja berdami doelos, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeke dateng paraaksisen sendiri.

#### ANTI APIUN.

เลามาสิญสมเมาลุมูกลู้ยกมเลาพิทพิพา 00 கோன்) சின்னவியை இரை வரும் கோன்ற சின்ற வின்ற வருகள் இதி พุธิภัญสาป ปสมารูบพารมพภาษาและ புகவி வயையையையையாக்குள்ளன் சவ்வதுள்ளுயுக்கான, சக்கவின்ற த்புளின்பட கின்ற இதி புறை 1 அனு ஆர் ஆர் 8 50, สภายากสมอานาสเลาหัญเกา เมืองเลา プロロ

B BCOW として பக்யி ஆளிகுவியி, கடிகவுக்காயி,

telegram adres. MARTOWIKORO. (SOLO) -66-

#### NAAMLOOZE VENNOOTSCHAP

#### SIANG HAK IN KWAN SOERAKARTA.

Perhimpoenan besar (Algemeene Vergadering) dari aandeelhouder aandeelhouder.

> Pada hari Selasa tanggal 1 Juni 1915 malem diam 8,

DIDALAM ROEMAH TIONG HWA HWEE KWAN DI POERWODININGRATAN (SOERAKARTA) Jang hendak dibitjarakan

- A. Verslag tahoenan jang terbikin oleh Directeur dan Rapport dari Commisseris-commissaris.
- B. Menentoeken Balans dan Winst en Verlies rekening.
- Menentoeken Keoes toengan dan Keroegian.
- D. Memenoshi Lowongan Lowongan didalam Bestuur.
- E. Hal lain lain jang perloe misti dibitjaraken. Verelsg dengan Balans dan West en Verliesrekening telah tersediaken di kantornja ini Vennootschap-aken goenanja aandeelbou ler.

SOERAKARTA 15 MEL. 1915.

DIRECTIE.

## SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

-61-

doeloe Kamar obat MACHIELSE.

Lodjiwetan

Telefoon No. 6.

#### BAROE TRIMA.

Katjamata

Katjamata

Banjak roepah-roepah, nikkel, perak dan mas, model baroe, model lama

Bekakas Portret ada sediah Katja Agfa, kertas P. O. P., dan obatnja sakwarna

GLYCIN RODINAL Segala warna MINOEMAN

Limonade dan Aer Blanda Hygeia tjap KOETJING.

Kabar perloe

Juwelier

J. J. HEHL Toekang lontjeng

Blakang benteng Solo. Telefoon No. 69. Toeroenken harga 20 % dari harganja semoca barang barang sampe pada hari 1 boelan Januari 1915.

Ada sedia banjak lontjeng - lontjeng, wekke erlodji dan barang - barang mas, perak dan barlian.

Tempat bikin betoel dan bikin baroe. Graveeren tida pake onkost.

Lebih moerah dari di Europa.

-17 -

Memoedjikan diri.

PELADJARAN BOEKHOUDING, HANDELS REKENEN DAN HANDELSRECHT.

Molai ini hari seorang Blanda jang memegang diploma Boekhouding A. dan B. sanggoep memberi pengadjaran dalem boekhouding, handelsrekenen [itoengan dagang] dan handelsrecht [wet dagang] dalem basa Belanda dengan soerat menjoerat, djadi jang adjar ta' oesah dateng. Bajaran 10 roepjah seboelan. Keterangan lebih pandjang boleh minta pada Drukkerij Boedi Oetomo Solo.

Dikeloearkan oleh N. V. Midden - Java, dan terkarang oleh R. M. SOERJOPRANOTO, dengan pakai lotterij besarnja f 2500, harge a f 1, tranco aangeteekend tambah f 0,20.

Adapoen soerat soerat jang telah kami terima minta dikirim jang bahasa Djawa, kami ta'dapat mengirimkannja, karena soedah habis sama sekali. Hendaklah toean' mendapat pariksa.

ADMINISTRATIE,

#### BOEKOE Hasmoroloio

Menjeritakan Ilmoe kasampoernan Hoeroep Djawa pake tembang terhimpoen oleh

#### M. NG. MANGOENWIDJOJO

DI SOERAKARTA. lo boekoe harga f 0.75 laih onkos kirim Toko aangeteekend 10.90

franc N. Y. Drakkeri B. Q. Tjojueden Hulg